

Цветаева М. И.

18. 11. 92.

Англичане тепло отметили 100-летие Марины Цветаевой

Александр КРИВОПАНОВ. «Известия»

На берегах Темзы, как и в других европейских столицах, отметили юбилей Марины Цветаевой. И сделано все в очень элегантном, красивом стиле. В рамках фестиваля «Всемирная поэзия», который проходит в культурном центре «Саут-бэнк», организовали вечер, посвященный творчеству русской поэтессы, которая, как показал концерт-лекция, читаема и почитаема на этих островах.

Открыла его вступительным словом Э. Фейнштейн, известная писательница и литературовед. Вот уже 25 лет, как она открыла для себя Цветасву, став ее верной поклонницей и пропагандистом. Перу англичанки принадлежит биография Марины, увидевшая свет в 1986 году.

А во втором отделении вечера выступили 12 британских поэтесс, которые читали по одному стихотворению М. Цветаевой в своем собственном переводе. Среди них такие, как «З огромном городе моем — ночь», «Мне тебя уже не надо».

«Хвала богатым», «Вскрыла жили: неостановимо».

И тут же, чтобы публика (зал рассчитан на триста с лишним мест, был заполнен до отказа) смогла почувствовать ритмику и звучание стихов в оригинале, две наши соотечественницы, живущие сейчас в Англии — поэтессы Алла Гелих и Лариса Ковалева, — прочитали их на русском. И сделали это блестяще. Инициатором юбилейного вечера выступил Британский совет по искусству.

ЛОНДОН.

Известия - 1992 - 18 ноября - с. 6